

## 地方創生 Regional Revitalization

### 一、地方創生政策

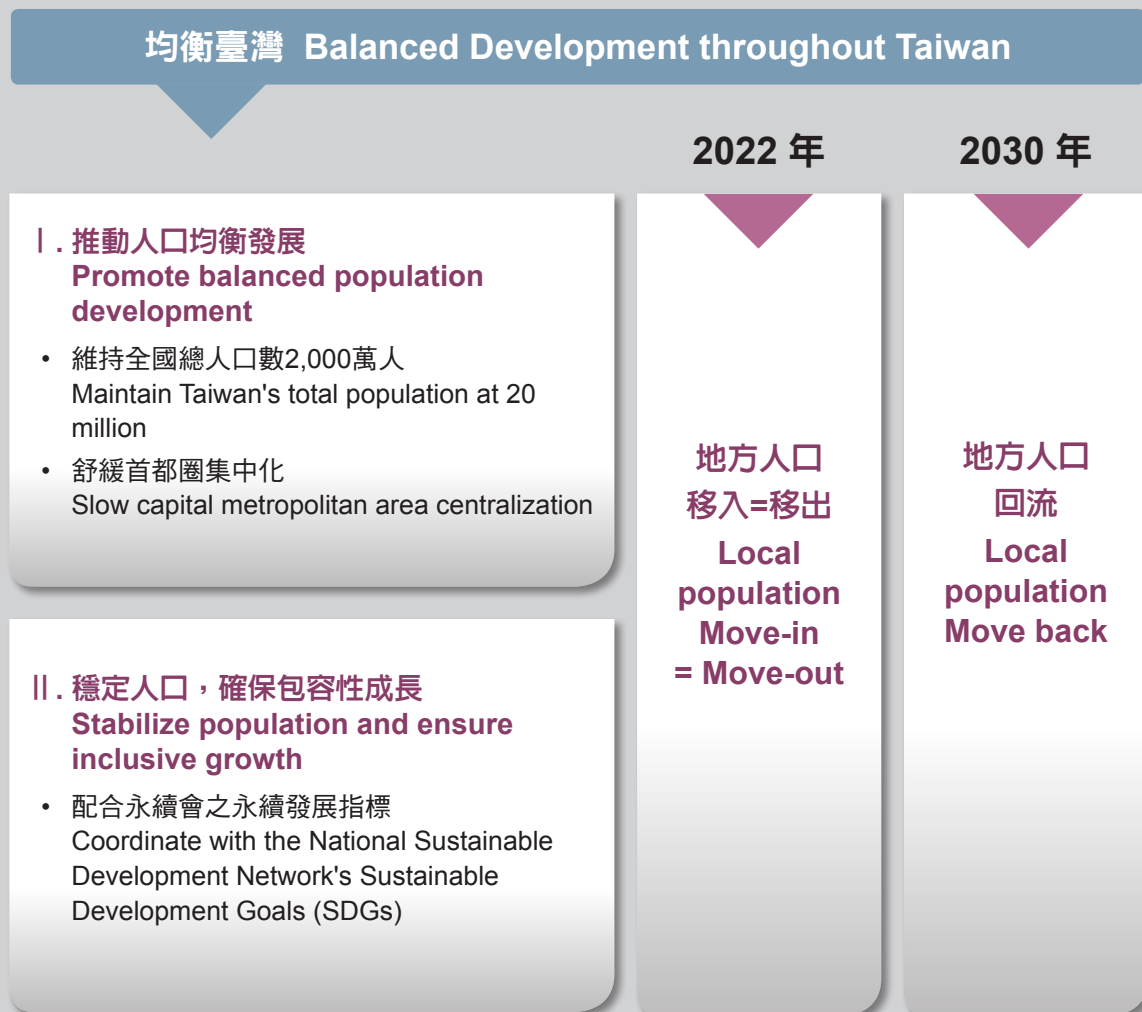
#### Regional Revitalization Policy

面對我國總人口減少、人口過度集中大都市，以及城鄉發展失衡等問題，行政院 2018 年成立「地方創生會報」，2019 年核定國發會提出之「地方創生國家戰略計畫」，秉持以人為本精神，結合新創觀念，復興地方產業，創造就業，促進人口回流地方，達成「均衡臺灣」目標。

To face problems such as reduction in total population, aging and low birth rate, excessive concentration of population in large cities and imbalance of urban and rural development, the Executive Yuan formed the “Executive Yuan Regional Revitalization Board (RRB)” in 2018 and approved the “National Strategic Plan for Regional Revitalization” presented by NDC in 2019. To achieve the objective of “balanced development throughout Taiwan”, the plan objective is to, following the spirit of people first, combine the concept of innovation to revitalize regional industry, create employment and promote flow back of population to regions.

## 願景與目標 Vision and Objectives

### 均衡臺灣 Balanced Development throughout Taiwan



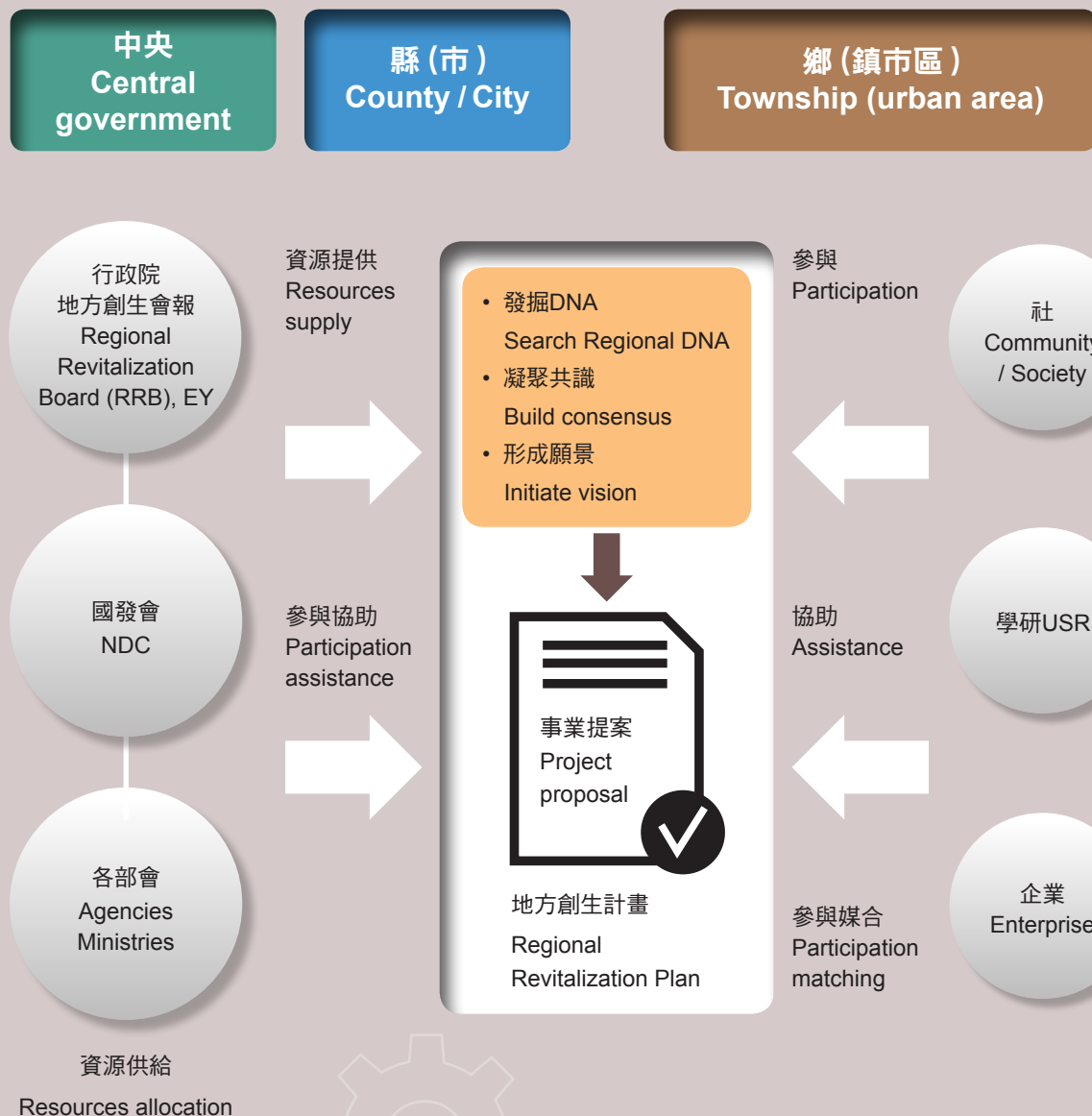
## 二、地方創生計畫推動架構

### National Strategic Plan for Promoting Regional Revitalization Framework

國發會偕同中央相關部會協助地方政府，透過盤點地方 DNA，找出自身優勢，發展新經濟、新商業模式，以擘劃推動地方創生計畫，期盼點燃創新成長動能，帶動地方產業發展。計畫經「行政院地方創生會報」工作會議之跨部會聯席審查，媒合部會及企業相關資源，投入地方創生事業落實執行。截至 2021 年 3 月底止，地方政府共提出 120 件地方創生計畫，經國發會邀集相關部會召開 19 次跨部會「行政院地方創生會報」工作會議，陸續通過 51 案開始實施，其餘 69 案刻正持續輔導中。

For the planning and promotion of the Regional Revitalization Plan, the NDC joined together with related central agencies and ministries to assist regional governments use stocktaking of “Regional DNA” to identify the advantages of each region and develop new economic and business models with the aim of sparking innovative growth momentum and driving regional industrial development. After the Plan was jointly reviewed by RRB work meetings on an inter-agency basis and the matching of agency and enterprise related resources, implementation of regional revitalization projects began. As of the end of March 2021, local governments have presented 120 regional revitalization plans. After 19 work meetings of the RRB to which the NDC invited related agencies and ministries, 51 plans were successively approved for implementation; guidance continues to be given with respect to the remaining 69 projects.

## 地方創生計畫的推動架構 Promotion Framework



### 三、地方創生2.0的重要轉型策略

#### The Important Transformation Strategy for Regional Revitalization 2.0

地方創生係投資未來，應強化青年居中扮演的角色與主體性，因此自2021年起推動前瞻基礎建設 - 「加速推動地方創生計畫」，除強化城鎮機能及環境整備等地方基礎建設外，更將推動青年留鄉或返鄉相關支持系統，透過補助設置地方創生青年培力工作站等方式，鼓勵青年在地扎根開創地方創生事業，並串聯地方公私部門協力推動創生相關工作。在計畫提案方面，將以多元徵案模式導入民間多元靈活的創意思維，以利地方創生政策全面有效落實。

Regional revitalization is investing in the future, therefore the role and identity of young people should be enhanced. For this reason, the Forward Looking Infrastructure Development Program- “Accelerating Promotion of the Regional Revitalization Plan” is launched in 2021. As well as improving the functions and environmental preparations of townships and other regional infrastructure construction, support systems for retaining young people or attracting young people to return to their home areas will be implemented. Through the establishment of regional revitalization youth empowerment work stations and other means, young people will be encouraged to set down roots locally and start a regional revitalization project; regional government and civil sectors will be combined to assist with promotion of regional revitalization work. In terms of project proposal under the plan, the model of diverse call for submission will be used to introduce the varied and diverse creative thinking of the civil sectors to facilitate the effective implementation of the regional revitalization policy overall.

## 轉型推動策略 Transformation Strategy

### 多元徵案 Diverse call for submission of plans

開放地方團隊直接申請  
Opening up of direct application  
to regional teams

### 活化公有空間 Activation of public-owned space

提供地方團隊實體交流  
及事業經營空間  
Providing regional teams with a  
physical space for exchange and  
project operation

### 建構分區輔導中心 Building regional guidance centers

建立地方創生計畫  
支援系統  
Building Regional  
Revitalization Plan  
support systems

### 設置青年培力工作站 Establishing youth empowerment work stations

提供實質誘因引領人才返鄉  
Providing substantive  
incentive to attract young  
people back to home areas

### 成立專案辦公室 Establishing a project office

強化政策指導、統合推動及國際連結  
Enhancing policy guidance, combining  
promotion and international linkage

